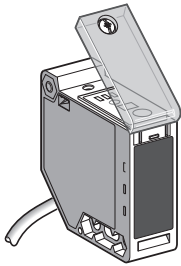


- EN Osiconcept photo-electric sensors
- FR Détecteurs photo électriques Osiconcept
- DE Photoelektronische Sensoren Osiconcept
- ES Detectores fotoeléctricos Osiconcept
- IT Interruttori fotoelettrici Osiconcept
- PT Detectores fotoeléctricos Osiconcept



⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH
- Disconnect all power before servicing equipment.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ PELIGRO

RIESGO DE ELECTROCUCION, EXPLOSION O ARCO ELÉCTRICO
- Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.
Si no se respetan estas instrucciones, se producirán graves daños corporales o la muerte.

⚠ DANGER

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE
- Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.
Le non-respect de cette instruction entrainera la mort ou des blessures graves.

⚠ PERICOLO

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.
La mancata osservanza di questa istruzione comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.

⚠ GEFAHR

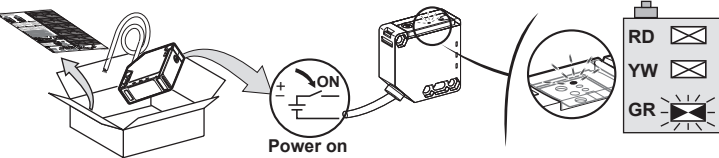
STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR
- Vor dem Arbeiten an dem Gerätessen Stromversorgung abschalten.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

⚠ PERIGO

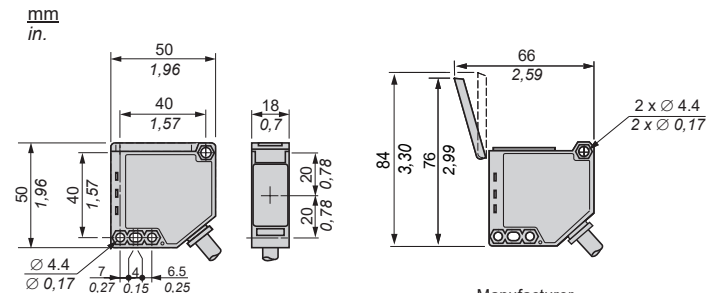
RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, EXPLOÇÃO OU FAÍSCA
- Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho.
O não respeito destas instruções causará a morte ou lesões graves.

- EN Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. Neither TMSS France nor any of its subsidiaries or other affiliated companies shall be responsible or liable for any consequences arising out of the use of this material.
- FR Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Ni TMSS France ni aucune de ses filiales ou autres sociétés affiliées ne pourront être responsables des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.
- DE Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Weder TMSS France noch eine ihrer Tochtergesellschaften oder andere verbundene Unternehmen für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Produktes entstehen.
- ES Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Ni TMSS France ni ninguna de sus subsidiarias u otras empresas afiliadas serán responsables por las consecuencias derivadas de la utilización de este material.
- IT Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Né TMSS France né alcuna delle sue filiali o altre affiliate le aziende saranno responsabili per conseguenze che possono derivare dall'uso del presente materiale.
- PT Os equipamentos eléctricos apenas devem ser instalados, operados e ter a sua manutenção realizada por pessoal qualificado. Nem a TMSS France nem qualquer uma das suas subsidiárias ou outras afiliadas as empresas serão responsáveis por quaisquer consequências que decorram do uso deste material.

© 2024, TMSS France, All Rights Reserved



Dimensions / Encombrements / Abmessungen / Dimensiones / Dimensioni / Dimensões



Manufacturer
TMSS France
Tour Eoho, 2 avenue Gambetta
92400 Courbevoie – France

Telemecanique™ Sensors is a trademark of Schneider Electric Industries SAS used under license by TMSS France. Any other brands or trademarks referred to in this document are property of TMSS France or, as the case may be, of its subsidiaries or other affiliated companies. All other brands are trademarks of their respective owners.

EN Troubleshooting help Defects - Causes - Remedies

Status	Diagnostic	Causes	Actions
Setting			
Green	Init mode or press < 3 s	–	Press > 3 s
Red	Setting limit	Range limit	Review the setting
Operation			
Red	Fine BGS setting failed	Too close to background	Reset (press > 9 s)

FR Aide aux dépannages Défaut - Causes - Remèdes

Etat	Diagnostic	Causes	Actions
Réglage			
Vert	Mode Init ou appui < 3 s	–	Appui > 3 s
Rouge	Limite de réglage	Limite de portée	Revoir réglage
Fonctionnement			
Rouge	Echec réglage fin EFFAR	Trop près de l'arrière plan	Reset (appui > 9 s)

DE Hilfe zur Störungsbeseitigung Fehler - Ursache - Abhilfe

Status	Diagnose	Ursache	Aktionen
Einstellung			
Grün	Modus Init oder < 3 s drücken	–	> 3 s drücken
Rot	Einstellungsgrenze	Tastweite erreicht	Einstellung überprüfen
Betrieb			
Rot	Fehler Feineinstellung BGS	Zu nahe am Hintergrund	Reset (> 9 s drücken)

ES Ayuda a la reparación de averías Fallos - Causas - Soluciones

Estado	Diagnóstico	Causas	Acciones
Ajuste			
Verde	Modo Init o pulsar < 3 s	–	(pulsar > 3 s)
Rojo	Límite de ajuste	Límite de alcance	Revisar el ajuste
Funcionamiento			
Rojo	Fracaso de ajuste fino BGS	Demasiado cercano del fondo	Reinicialización (pulsar > 9 s)

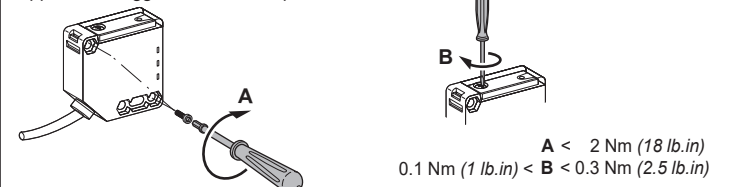
IT Soluzione dei problemi Guasto - Causa - Soluzione

Stato	Diagnostica	Cause	Azioni
Regolazione			
Verde	Modalità Iniz o pressione < 3 s	–	Pressione > 3 s
Rosso	Limite di regolazione	Limite di portata	Rivedere la regolazione
Funzionamento			
Rosso	Regolazione fine BGS fallita	Troppo vicino allo sfondo	Reset (pressione > 9 s)

PT Ajuda às avarias Falhas - Causas - Soluções

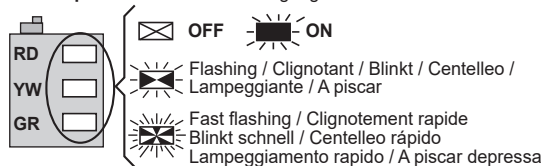
Estado	Diagnóstico	Causas	Acções
Regulação			
Verde	Modo Inic ou pressão < 3 s	–	Pressão > 3 s
Vermelho	Limite de regulação	Limite de alcance	Rever regulação
Funcionamento			
Vermelho	Falha regulação fina BGS	Demasiado próximo do pano-de-fundo	Reset (pressão > 9 s)

Tightening torque / Couple de serrage / Anziehdrehmoment / Par de apriete / Coppia di serraggio / Binário de aperto



GR	Green	Vert	Grün	Verde	Verde	Verde	RUN
RD	Red	Rouge	Rot	Rojo	Rosso	Vermello	STAB
YW	Yellow	Jaune	Gelb	Amarillo	Giallo	Amarelo	OUT

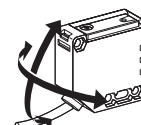
GR-Power supply (teach status) / **Alimentation GR** (état apprentissage)
GR-Stromzufuhr (Teach-Status) / **Alimentación GR** (estado aprendizaje)
GR-Alimentazione (apprendimento) / **GR-Fonte de alimentação** (estado ensinar)
RD-Fault / Défaut RD / RD-Fehler / Defecto RD / RD-Guasto / RD-Falha
YW-Output / Sortie YW / YW-Ausgang / Salida YW / YW-Uscita / YW-Saída



Action duration / Durée de l'action
Dauer d. Aktion / Duración de la acción
Durata dell'azione / Tempo de acção



Switch on
Mise sous tension
Einschalten
Puesta bajo tensión
Accensione
Ligado



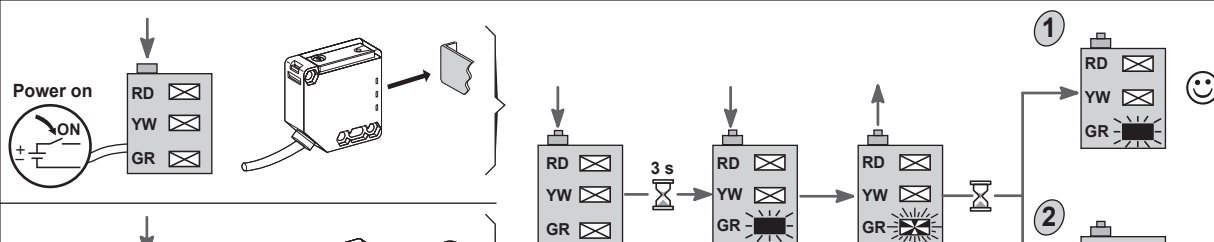
Adjust position
Réglage position
Positionseinstellung
Ajustar la posición
Regolazione posizione
Posição de regulação

Sensing mode
Mode de détection
Erfassungsmodus
Modo de detección
Modo di rilevamento
Modo de detecção

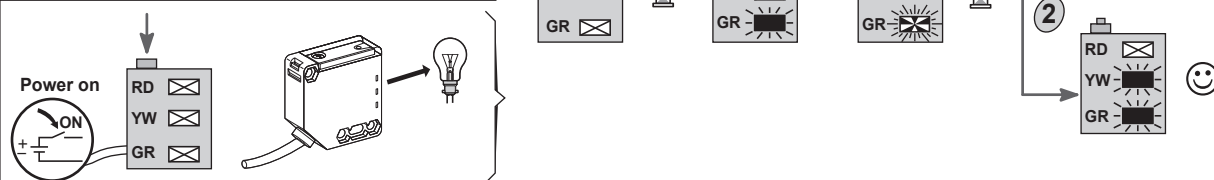
Background suppression / Effacement arrière plan / Ausblendung Hintergrund
Borrado de fondo / Soppressione di sfondo / Supressão pano-de-fundo



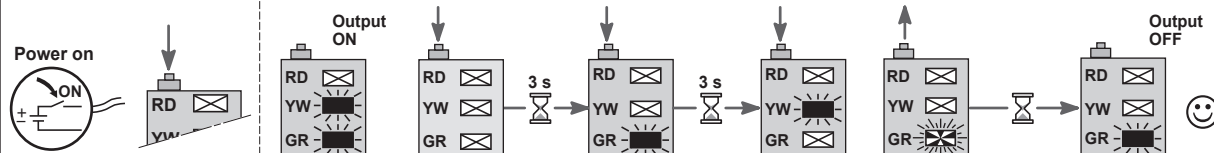
1
Standard setting
Réglage standard
Standardeinstellung
Ajuste estándar
Regolazione
standard
Regulação standard



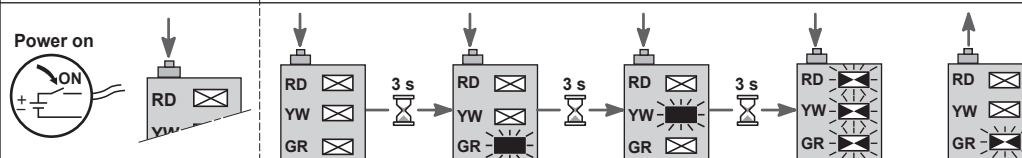
2
Fine Object setting
Réglage fin de l'objet
Objekt - Feineinstellung
Ajuste fino del objeto
Regolazione fine
Regulação de
objectos finos



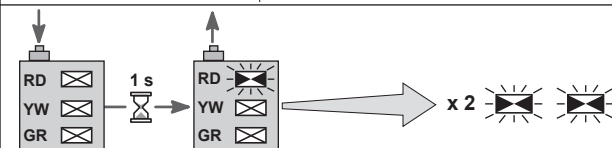
Inversion Output NO/NC
Inversion de sortie NO/NC
Umkehrung
Ausgang NO/NC
Salida inversion NO/NC
Inversione uscita NO/NC
Inversão saída NO/NC



Reset
Réinitialisation
Reset
Reinicialización
Reset
Reinicialização

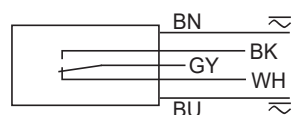


Display mode
Mode d'affichage
Anzeigemodus
Visualización modo
Modo visualizzazione
Visualização do modo



Wiring diagram / Mise en œuvre électrique / Elektrische Installation / Instalaci ón eléctrica / Collegamenti elettrici / Instala ção eléctrica

Relay output



Pre-cabled, relay output

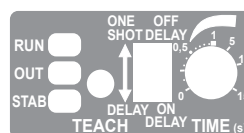
(λ) BU (Blue),
(λ) BN (Brown)

Relay common/GY (Grey)

NO BK (Black)

NC WH (White)

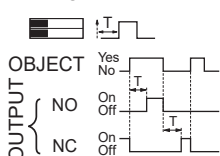
Label / Etiquette / Etikett / etiqueta / etichetta / rótulo



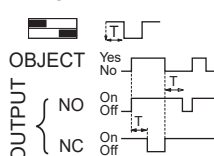
Contact status / Etat des contacts / Kontaktzustand / Estado de los contactos / Stato dei contatti / Estado dos contactos

TIMER

ON DELAY



OFF DELAY



ONE SHOT

(XUK8... AC/DC only)

